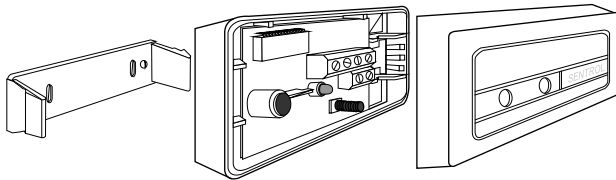


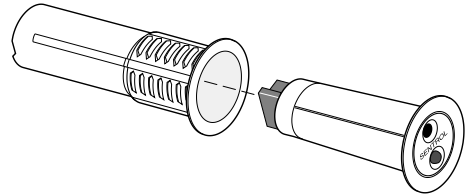
GS903N/913N Acoustic Detector Installation Sheet

EN ES FR IT NL SV

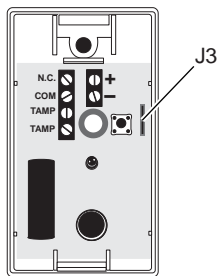
1 (GS903N)



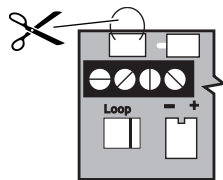
2 (GS913N)



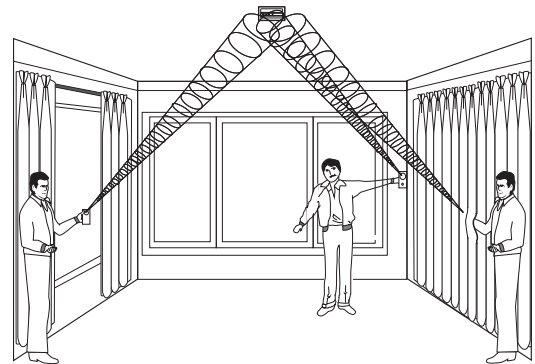
3 (GS903N)



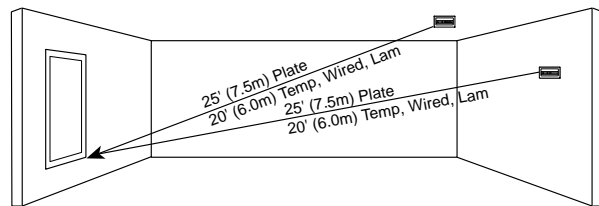
4 (GS913N)



5



6



Figures

Figure 1: GS903N, surface mount

Figure 2: GS913N, recessed

Figure 3: GS903N, latching LED

Figure 4: GS913N, latching LED

Figure 5: Proper testing

Figure 6: Range of coverage

EN: Installation Sheet

Description

GS903N/913N is an Advanced acoustic detector with Pattern Recognition Technology™.

Wiring

Strip back the outer jacket on your wiring cable. This will allow wires to flex in the case. Make sure the cable is slack in the wall to avoid stressing the wires at their connections.

Open J3 for latching LED.

Note: When wiring the GS913N, the tamper is in series with the alarm loop. There is insufficient room for a separate set of terminals for the tamper.

Installation

Optimizing detection and avoiding false alarms

Areas to avoid:

- Glass airlocks and glass vestibule areas.
- Noisy kitchens
- Residential car garages
- Small utility rooms
- Stairwells
- Small bathrooms
- Other small acoustically live rooms
- Rooms with ultrasonic detectors

For glass break protections in such application, use Aritech shock detectors.

Do not install in humid rooms

No glassbreak detector is hermetically sealed. Excess moisture on the circuit board can eventually cause a short and a false alarm.

For best false alarm immunity

- Avoid 24-hour loop applications (perimeter loop OK).
- Do not use where white noise, such as air compressor noise, is present. (A blast of compressed air may cause a false alarm).
- Avoid rooms smaller than 3 x 3 m and rooms with multiple noise sources such as small kitchens, glass booths, noisy areas, garages, small bathrooms, etc.

Proper testing

The GS903N/913N is designed to detect the breaking of framed glass mounted in an outside wall.

Testing the detector with unframed glass, broken bottles, etc., may not trip the detector. The GS903/913 typically does not trip to glass breaking in the middle of the room. No burglar breaks glass in the middle of a room, so such breaks are false alarms.

Avoid 24-hour loop applications

The GS903N/913N is recommended for perimeter loops and is designed to function in occupied areas. In 24-hour loop applications, where the detector is armed all day and all night, the false alarm technology will be pushed to its limit. Some sounds can duplicate the points on the glassbreak pattern the GS903/913 detect. Install the GS903/913 on a perimeter loop which is armed whenever the door and window contacts are armed.

Protecting occupied areas

The GS903N/913N false alarm immunity is best in rooms with only moderate noise. For 24-hour occupied area protection, use Aritech shock detectors.

Note: GS903/913 may not consistently detect cracks in glass or bullets which break through the glass. Glassbreak detectors should always be backed up by interior protection.

Mounting

Locate detector at least 1.2 m from noise sources (TVs, speakers, sinks, doors, etc.) and at least 1 m away from nearest point of glass to be protected.

Detector location should be in direct line of sight of glass to be protected. Glassbreak detectors cannot reliably detect breaking glass around corners or in other rooms.

Recessed

Wall or ceiling mount:

- Drill 2.5 cm hole. (Spade bit makes cleaner hole than twist bit. Drill 2.8 cm hole for hard woods.)
- Run wires through hole.
- Connect wires to terminal as shown in wiring diagrams.

Surface mount: wall mounting

Since the sound of breaking glass travels directionally out from the broken window, the best location for mounting the detector is on the opposite wall - assuming the glass to be protected is within the detector's range and line of sight. The ceiling and adjoining (side) walls are also good detector locations.

Detection is reduced with same wall mounting since the sound must reflect off the opposite wall.

Surface mount: ceiling mounting

Mount the detector in any type of ceiling in a location which is in direct line of sight of the windows to be protected. However, since sound travels directionally out from the broken window, a position of 2.4 m into the room provides better detection.

Pre-testing the detector

Put sensor in test mode:

1. Connect 9 V battery to sensor for pre-testing to find optimum position.
2. Use double-stick tape provided to temporarily mount detector in desired location.
3. Use GS905 hand-held tester to put detector into test mode. Set tester to "tempered glass" and hold on top of detector. Activate tester - this will trip detector into test mode for 1 minute. In test mode, the LED will blink continuously. To extend test time, activate tester at least once a minute.

Test the detector:

1. The GS905 tester has settings for different types of glass. Use "tempered" setting if unsure of glass type.
2. Hold tester near surface of glass to be protected and aim at detector. Press test button. If curtains or blinds are present, hold the tester behind the closed curtains or blinds. If detector is mounted on same wall as glass, point tester at wall opposite glass.
3. If LED stays on for four seconds, glass is within detection range of detector (relay is activated).
4. If LED does not stay on, reposition the detector and re-test. (Verify adequate battery strength in tester).

5. For latching LED: open J3 and provide a power reset by removing power and resetting the LED.
6. Once installed, check that the alarm is received at the control panel.

How test mode works

Test mode is activated by the hand-held tester when the tester is held directly over the microphone and set off. The detector's LED will blink continuously for one minute. During this time, the installer can test the unit using the instructions above. When the system is armed and the GS903/913 trips to an alarm condition, the LED will latch solid for four seconds and then revert back to a one minute test mode. At the end of one minute, the LED will extinguish if in "set up LED mode," or the LED will latch if set for "latching LED". Open spring clip for latching LED.

Range of coverage

The GS903N/913N detectors are omni-directional, providing 360° coverage. Coverage is measured from the detector to the point on the glass farthest from the detector. The detector can be mounted as close as 1 m from the glass.

Mounted on opposite wall or adjoining walls, range is:

- 7.5 m for plate glass
- 6 m for tempered, laminated and wired glass

Mounted on the ceiling, maximum range is:

- 7.5 m for plate glass
- 6 m for tempered, laminated and wired glass

Mounted on same wall, maximum range is 4.5 m for all types of glass.

For armour-coated glass, mount detector no more than 3.65 m from glass.

Recommended glass size: Minimum 0.3 x 0.6 m or larger.

Glass thickness:

- Plate: 2.4 to 6.4 mm
- Tempered: 3.2 to 6.4 mm
- Wired: 6.4mm
- Laminated: 3.2 to 6.4mm

For best detection, avoid installing in

- Rooms with lined, insulating or sound deadening curtains
- Rooms with closed wooden window shutters inside

Specifications

Supply voltage	9 to 16 V DC
Current consumption:	
GS903N	12 mA typical, 25 mA max.
GS913N	15 mA typical, 25 mA max.
Relay output	NC, open 4 seconds on alarm
On resistance	10 Ω, -5, +10
Off resistance	>20 MΩ
Maximum loop rating (relay or tamper loop)	16 V DC, 50 mA
Lightning suppression	400 W for 1 msec. pulse
RF immunity	10 V/m from 80 MHz to 2.7 GHz

Microphone	Omni-directional electret
Temperature range	-18 to +50°C
Relative humidity	10 to 90% noncondensing

How to order

- GS903N: Surface mount (white)
- GS913N: Recessed (white)
- GS905: Hand-held tester (white)

Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	---

Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.
----------------------------------	--



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification	
---------------	---

European Union directives	Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com
---------------------------	--

REACH	Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site. Safe use information can be found at https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info

Contact information

www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com

For customer support, see www.firesecurityproducts.com

ES: Hoja de instalación

Descripción

GS903N/913N es un detector acústico avanzado con tecnología de reconocimiento del sonido™.

Figuras

Figura 1: GS903N, montaje en superficie

Figura 2: GS913N, empotrado

Figura 3: GS903N, latching LED

Figura 4: GS913N, latching LED

Figura 5: Forma adecuada de probarlo

Figura 6: Alcance

Cableado

Pele el cable de acometida para poder introducir los cables flexibles dentro de la caja. Asegúrese de que queda suficiente separación con la pared a fin de que los puntos de conexión del cable no se vean sometidos a esfuerzo.

J3 abierto para latching LED.

Nota: al cablear el GS913N, el temper está en serie con el bucle de alarma. No hay espacio suficiente para montar un juego de terminales independientes para el temper.

Instalación

Optimización de la detección y forma de evitar falsas alarmas

Zonas que deben evitarse:

- Esclusas de aire de cristal y vestíbulos de cristal
- Cocinas ruidosas
- Garajes residenciales
- Pequeños trasteros
- Cajas de escaleras
- Cuartos de baño pequeños
- Otras habitaciones pequeñas con actividad acústica
- Recintos con detectores ultrasónicos

Para conseguir protección contra la rotura de vidrios en estos casos deben utilizarse los detectores inerciales de Aritech.

No instale el detector en recintos húmedos

Ningún detector de rotura de cristales está sellado herméticamente. Un exceso de humedad en la placa de circuito puede provocar un cortocircuito y una falsa alarma.

Para conseguir una inmunidad óptima contra falsas alarmas

- Evite aplicaciones de zona 24 horas (bucle perimetral OK).

- No utilice el detector en lugares en los que haya ruido blanco, como es el ruido de un compresor de aire (un chorro de aire comprimido puede provocar una falsa alarma).
- Evite recintos de tamaño inferior a 3 x 3 m en los que haya múltiples fuentes de ruido tales como cocinas pequeñas, cabinas de cristal, zonas ruidosas, garajes, cuartos de baño pequeños, etc.

Forma adecuada de probarlo

El GS903N/913N ha sido diseñado para detectar la rotura de un cristal enmarcado montado en una pared exterior.

Si la prueba del detector se realiza con un cristal sin enmarcar, botellas rotas, etc, es posible que no se dispare. Puede ocurrir que el GS903N/913N no se dispare en caso de una rotura de un cristal situado en el centro de una habitación. Ningún ladrón rompe cristales en el centro de una habitación, por lo que estas roturas son falsas alarmas.

Evite aplicaciones de zona 24 horas

El GS903N/913N está recomendado para zonas perimetrales y se ha diseñado para funcionar en áreas ocupadas. En aplicaciones de zona 24 horas, en las que el detector está armado durante todo el día y toda la noche, la tecnología de las falsas alarmas se lleva a sus límites. Algunos ruidos pueden reproducir los puntos de la configuración del sonido de la rotura de cristal que puede detectar el GS903N/913N. Instale el GS903N/913N en una zona perimetral que se arme siempre que estén armados los contactos de la puerta y de la ventana.

Protección de áreas ocupadas

La inmunidad contra falsas alarmas del GS903N/913N es óptima en los recintos en los que sólo hay ruido moderado. Si se desea proteger zonas ocupadas durante 24 horas al día deberán utilizarse los detectores inerciales Aritech.

Nota: Es posible que el GS903N/913N no detecte de manera uniforme grietas del cristal o las balas que lo atraviesen. Los detectores de rotura de cristal deben estar siempre complementados por una protección interior.

Montaje

Coloque el detector al menos a 1,2 m de distancia de cualquier fuente de ruido (televisores, altavoces, sumideros, puertas, etc) y al menos a un metro de distancia del punto más próximo del cristal que desea proteger. El emplazamiento del detector debe quedar en línea visual directa respecto al cristal que se va a proteger. Los detectores de rotura de cristal no pueden detectar con fiabilidad la rotura de un cristal que se encuentre detrás de una esquina o, en otra habitación.

Empotrado

Montaje en pared o en techo:

- Taladre un agujero de 2,5 cm (las brocas planas dejan un agujero más limpio que una broca helicoidal. El agujero deberá tener 2,8 cm si se trata de maderas duras).
- Pase los hilos a través del agujero.

- Conecte los hilos tal como se indica en los esquemas de cableado.

Montaje de superficie: montaje en la pared

Puesto que el sonido del cristal que se rompe se desplaza direccionalmente desde la ventana rota, el mejor emplazamiento para montar el detector es la pared opuesta, suponiendo que el cristal que se desea proteger se encuentra dentro del alcance del detector y en su línea visual. También el techo y las paredes adyacentes (laterales) son buenos emplazamientos para el detector.

La detección perderá calidad si el montaje se realiza en la misma pared, ya que en tal caso el sonido deberá reflejarse en la pared opuesta.

Montaje de superficie: montaje en el techo

Monte el detector en cualquier tipo de techo, en un lugar que se encuentre en línea visual directa de los cristales que desea proteger. Ahora bien, como el sonido se desplaza direccionalmente desde el cristal roto, si el detector se sitúa 2,4 m hacia el interior del recinto la detección será mejor.

Prueba previa del detector

Ponga el detector en la modalidad de prueba:

1. Conecte la batería de 9 voltios al detector para realizar una prueba previa a fin de averiguar cuál es la mejor colocación.
2. Utilice cinta adhesiva de doble cara para realizar el montaje provisional del detector en el emplazamiento deseado.
3. Utilice la unidad de prueba GS905 para poner el detector en el modo prueba. Seleccione la posición de "vidrio templado" en la unidad de prueba y colóquelo sobre el detector. Active el probador; al hacerlo el detector se disparará y pasará a la modalidad de prueba durante un minuto. En esta modalidad, el LED parpadeará constantemente. Para ampliar el tiempo de prueba, active el probador al menos una vez por minuto.

Prueba del detector:

1. La unidad de prueba GS905 incluye modos de ajuste para diferentes tipos de cristal. Si no conoce el tipo de cristal, utilice la posición correspondiente a "vidrio templado".
2. Sujete la unidad de prueba cerca de la superficie del cristal que pretende proteger y oriéntelo hacia el detector. Pulse el botón de prueba. Si hay cortinas o persianas, coloque el probador detrás de las cortinas o persianas cerradas. Si el detector va montado en la misma pared que el cristal, oriente el probador hacia la pared opuesta al cristal.
3. Si el LED permanece encendido durante cuatro segundos, indica que el cristal se encuentra dentro del alcance del detector (está activado el relé).
4. Si el LED no permanece iluminado, modifique la posición del detector y repita la prueba (compruebe que la batería está cargada).
5. Para enclavar el LED, corte el puente y realice un rearme cortando la corriente y rearmando el LED.

6. Una vez que esté instalado, compruebe que se recibe la alarma en la unidad de control.

Funcionamiento de la modalidad de prueba

El modo de prueba se consigue mediante la unidad de prueba cuando esta se mantiene directamente encima del micrófono y se activa. El LED del detector parpadeará constantemente durante un minuto. Durante este tiempo el instalador puede probar la unidad según las instrucciones anteriores. Cuando el sistema esté armado y el GS903/913 se dispare por una situación de alarma, el LED quedará enclavado durante cuatro segundos y, a continuación, volverá a la modalidad de prueba durante un minuto. Al cabo de un minuto el LED se apagará si está en la modalidad de "LED activad", o bien el LED quedará enclavado si está en "LED enclavado". Corte el puente para enclavar el LED.

Alcance

Los detectores GS903N/913N son omnidireccionales, por lo que cubren 360°. La zona de cobertura se mide desde el detector hasta el punto del cristal que se encuentra más alejado del detector. Es posible montar el detector desde una distancia mínima de un metro del cristal.

Montado en la pared opuesta o en las paredes adyacentes, el alcance de:

- 7,5 m para luna normal
- 6 m para vidrio templado, laminado o con alambres de refuerzo

Montado en el techo, el alcance máximo de:

- 7,5 m para luna normal
- 6 m para vidrio templado, laminado o con alambres de refuerzo

Montado en la misma pared, el alcance máximo de 4,5 m para todo tipo de vidrio.

Para vidrio recubierto blindado, el detector debe montarse a una distancia no superior a 3.65 m del cristal.

Tamaños recomendados de cristal: Mínimo 0,3 x 0,6 m o superior.

Espesor del cristal:

- Luna normal: 2,4 a 6,4 mm
- Templado: 3,2 a 6,4 mm
- Con alambres de refuerzo: 6,4 mm
- Laminado: 3,2 a 6,4 mm

Para conseguir una detección óptima, no debe instalarse en:

- Recintos con revestimientos, aislantes o cortinas que amortigüen el sonido
- Recintos con contraventanas de madera cerradas por el interior

Especificaciones

Tensión de alimentación	9 hasta 16 V cc
Consumo de corriente:	
GS903N	12 mA típico, 25 mA máximo
GS913N	15 mA típico, 25 mA máximo
Salida de relé	NC, abierto durante 4 seg. en caso de alarma

Resistencia conectado	10 Ω, -5, +10
Resistencia desconectado	>20 MΩ
Valor nominal máximo del bucle (bucle de relé o tamper)	16 V cc, 50 mA
Protección contra descargas	400 W para un impulso de 1 mseg.
Inmunidad RF	10 V/m, desde 80 MHz a 2,7 GHz
Micrófono	Omnidireccional electret
Temperatura de funcionamiento	-18 a +50°C
Humedad ambiente	10 a 90% sin condensación

Información en el pedido

- GS903N: Montaje en superficie (blanco)
- GS913N: Empotrado (blanco)
- GS905: Unidad de prueba (blanco)

Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità	QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.
---	---



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificación	
Directivas de la Unión Europea	Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para mas información consulte www.firesecurityproducts.com ó www.aritech.com

REACH	Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA. Puede encontrar información sobre su uso seguro en https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: www.recyclethis.info

Información de contacto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Para acceder al servicio técnico, consulte www.firesecurityproducts.com

FR: Fiche d'installation

Description

GS903N/913N est un détecteur acoustique haute technologie avec identification de configuration™.

Figures

Figure 1: GS903N, montage apparent

Figure 2: GS913N, montage encastré

Figure 3: GS903N, LED de mémorisation

Figure 4: GS913N, LED de mémorisation

Figure 5: Essais appropriés

Figure 6: Portée de couverture

Câblage

Dégager la gaine extérieure du câble afin de pouvoir plier les conducteurs dans le boîtier. Veiller à donner du mou au câble pour éviter toute tension sur les conducteurs et leurs connexions.

Enlever le cavalier pour LED de mémorisation.

Remarque : Lors du câblage du GS913N, le circuit d'autoprotection est en série avec la boucle d'alarme. Il n'y a pas suffisamment d'espace pour un jeu distinct de bornes pour le circuit d'autoprotection.

Installation

Optimisation de la détection et prévention des fausses alarmes

Les détecteurs acoustiques ne conviennent pas aux zones suivantes:

- Sas et halls en verre
- Cuisines bruyantes
- Garages dans habitations privées
- Débarras

- Cages d'escalier
- Salles de bains
- Autres locaux bruyants

Locaux dans lesquels sont installés des détecteurs à ultrasons En pareil cas, utiliser les détecteurs de choc Aritech.

Ne pas installer dans des locaux humides

Aucun détecteur acoustique n'est hermétique. Un excès d'humidité sur la carte CI peut provoquer un court-circuit et une fausse alarme.

Pour une prévention maximale des fausses alarmes

- Evitez les applications en boucle 24 heures (boucle périmétrique OK).
- Ne pas installer en présence d'une source de bruit blanc comme un compresseur d'aire. Le souffle d'air comprimé peut provoquer une fausse alarme.
- Ne pas installer dans des locaux de dimensions inférieures à 3 x 3 m et dans des pièces présentant de multiples sources de bruit comme petites cuisines, cabines en verre, locaux bruyants, garages, salles de bains exigües.

Essais appropriés

Le GS903N/913N est conçu pour détecter le bris de verre monté dans un châssis sur un mur extérieur.

Les essais réalisés à l'aide de verre non enchâssé, de bouteilles en verre, etc. pourraient très bien ne pas déclencher le détecteur. C'est ainsi que le GS903N/913N ne se déclenche pas lorsque l'on casse du verre au milieu de la pièce. Ce n'est pas ainsi que les cambrioleurs procèdent. Ce sont toujours de fausses alarmes.

Eviter les boucles 24 heures

Le GS903N/913N est recommandé pour les boucles périmétriques et a été conçu pour fonctionner dans des locaux occupés. Dans les applications en boucles 24 heures, dans lequel le détecteur et armé jour et nuit, la détection est poussée à ses limites. Des bruits peuvent reproduire certains points de la configuration de bris de vitres du GS903N/913N. Le GS903N/913N s'installe sur une boucle périmétrique qui s'arme chaque fois que l'on arme les contacts des portes et des fenêtres.

Protection des zones occupées

L'immunité aux fausses alarmes du GS903N/913N est optimale dans les locaux modérément bruyants. Pour la protection 24 heures sur 24 de zones à occupation intensive, utiliser les détecteurs de choc Aritech.

Remarque : Le GS903N/913N pourrait ne pas détecter de manière infaillible les vitres fendues et les balles tirées au travers des fenêtres. Les détecteurs de bris de vitre doivent toujours être doublés par une protection intérieure.

Montage

Placer le détecteur à au moins 1,2 m de sources de bruits (téléviseurs, haut-parleurs, éviers, portes, etc.) et à au moins 1

m du point le plus proche de la vitre à protéger. Il ne peut y avoir d'obstacle sur la ligne droite entre le détecteur et la vitre à protéger. Les détecteurs acoustiques ne sont pas en mesure de détecter avec une fiabilité suffisante les bris de vitre dans des renforcements ou dans des pièces adjacentes.

Montage encastré

Montage mural ou au plafond:

- Percer un trou de 2,5 cm. (Les forets en langue d'aspic donnent des trous plus nets que les forets hélicoïdaux. Percer un trou de 2,8 cm dans les bois durs).
- Tirer les câbles par les trous.
- Connecter aux bornes comme dans les schémas de câblage.

Montage apparent: montage mural

Comme le son du verre brisé se propage en ligne droite, l'emplacement idéal pour le détecteur est le mur opposé à la fenêtre à protéger, pour autant que cette dernière reste dans la portée et dans le champ de vision du détecteur. Le plafond et les murs adjacents (latéraux) peuvent également convenir. Monté dans le même plan que la vitre à protéger, le détecteur perd une partie de sa capacité, puisqu'en cas de bris, il ne captera que le son réfléchi par le mur opposé.

Montage apparent: montage au plafond

Le détecteur peut être monté sur les plafonds de tous types pour autant que la fenêtre à protéger reste dans le champ de vision du détecteur. Toutefois, puisque le son se propage en ligne droite au départ de la fenêtre brisée, on obtiendra les meilleures performances en montant le détecteur environ 2,4 m à l'intérieur de la pièce.

Test préliminaire du détecteur

Mettre le détecteur en mode test

1. Alimenter le détecteur au moyen d'une pile de 9 V pour trouver l'emplacement idéal.
2. Monter le détecteur provisoirement à l'emplacement choisi au moyen du ruban adhésif double face fourni.
3. Utiliser le testeur portatif GS905 pour mettre le détecteur en mode test. Régler le testeur sur « verre trempé » et le diriger vers le sommet du détecteur. Actionner le testeur, le détecteur passe en mode test durant une minute. En mode test, la LED clignote en permanence. Pour prolonger la durée du mode test, actionner le testeur au moins une fois par minute.

Test du détecteur

1. Le testeur GS905 possède des réglages pour divers types de verre. En cas de doute quant au type de verre, sélectionner le réglage « verre trempé ».
2. Tenir le testeur à proximité de la surface vitrée à protéger et le diriger vers le détecteur. Appuyer sur la touche test. En présence de tentures ou de stores, tenir le testeur derrière ceux-ci. Si le détecteur est monté sur le même mur que la vitre à protéger, diriger le testeur vers le mur opposé.

3. Si la LED reste allumée pendant quatre secondes, la vitre se trouve dans le champ de détection du détecteur (le relais est activé).
4. Si la LED ne reste pas allumée, repositionner le détecteur à un autre endroit et recommencer le test (vérifier la puissance de la pile dans le testeur).
5. LED de mémorisation : couper le fil de pontage et procéder à une remise à zéro de l'alimentation en coupant le courant et en rétablissant la LED.
6. Une fois le détecteur installé, vérifier si l'alarme est transmise à la centrale.

Fonctionnement du mode test

Pour activer le mode test à l'aide du testeur portatif, diriger ce dernier vers le microphone en le déclenchant. La LED du détecteur clignotera en permanence pendant 1 minute. Pendant ce temps, l'installateur peut tester le détecteur comme décrit ci-dessus. Lorsque le système est armé et que le GS903/913 passe en état d'alarme, la LED s'allumera en continu pendant 4 sec. avant de repasser en mode test pendant une minute. Une fois cette minute écoulée, la LED s'éteindra si elle est en fonctionnement « set up » (provisoire) ou restera allumée si elle est en fonctionnement « mémorisation ». Pour sélectionner le mode de fonctionnement « mémorisation », couper le fil de pontage.

Portée de couverture

Les GS903N/913N sont des détecteurs omnidirectionnels, couvrant un champ de 360°. Le champ de couverture est mesuré du détecteur au point le plus éloigné de la vitre. Le détecteur peut être monté jusqu'à 1 mètre de la vitre.

Portée maximale en cas de montage sur mur opposé ou adjacent :

- 7,5 m pour le verre plat
- 6 m pour le verre trempé, armé ou feuilleté

Portée maximale en cas de montage au plafond :

- 7,5 m pour le verre plat
- 6 m pour le verre trempé, armé, ou feuilleté

Portée maximale en cas de montage sur le même mur : 4,5 m pour tous type de verre.

Verre armé par enduction : ne pas monter le détecteur à plus de 3,65 m de la vitre.

Dimension de vitre recommandée : Minimum 0,3 x 0,6 m ou plus.

Epaisseur :

- verre plat : 2,4 à 6,4 mm
- verre trempé : 3,2 à 6,4 mm
- verre armé : 6,4 mm
- verre feuilleté : 3,2 à 6,4 mm

Pour garantir des performances optimales, éviter de monter le détecteur en présence de:

- Tentures doublées, isolantes ou insonorisantes
- Volets intérieurs en bois

Caractéristiques techniques

Tension	9 à 16 V cc
---------	-------------

Consommation :	
GS903N	12 mA typique, max. 25 mA
GS913N	15 mA typique, max. 25 mA
Sortie relais	NF, ouvert 4 secondes en alarme
Résistance marche	10 Ω, -5, +10
Résistance arrêt	> 20 MΩ
Puissance max. boucle (relais ou autoprotection)	16 V cc, 50 mA
Protection surtension	400 W, impulsion 1 ms
Immunité HF	10 V/m, 80 MHz à 2,7 GHz
Microphone	Omnidirectionnel à électret
Température	-18 à +50° C
Humidité	10 à 90% sans condensation

Comment commander

- GS903N: Montage apparent (blanc)
- GS913N: Montage encastré (blanc)
- GS905: Testeur portatif (blanc)

Information réglementaire

Fabriquant MISE SUR LE MARCHÉ PAR :
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA

REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE
AUTORISÉ :
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas

Avertissements et avis de non-responsabilité

CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.



Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification



Directives européennes

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info

Pour nous contacter

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Pour contacter l'assistance clientèle, voir www.firesecurityproducts.com

IT: Istruzioni per l'installazione

Descrizione

GS903N/913N è un rivelatore acustico a tecnologia avanzata con riconoscimento di spettro del segnale™.

Figure

Figura 1: GS903N, montaggio a giorno

Figura 2: GS913N, montaggio a incasso

Figura 3: GS903N, memoria del LED

Figura 4: GS913N, memoria del LED

Figura 5: Test appropriato

Figura 6: Campo di copertura

Cablaggio

Spelare il rivestimento esterno del cavo. In questo modo è possibile piegare i fili se necessario. Assicurarsi che il cavo sia fissato al muro per evitare di sottoporre a sollecitazioni i fili nei punti di collegamento.

Per la memoria del LED, tagliare il ponticello J3.

Nota: quando si collega il GS913N, il dispositivo antimanomissione è in serie con il circuito di allarme. Lo spazio è insufficiente per una serie di terminali indipendente del dispositivo antimanomissione.

Installazione

Ottimizzazione della rivelazione e prevenzione dei falsi allarmi

Zone da evitare:

- Cucine rumorose
- Garage di abitazioni
- Locali di servizio di dimensioni ridotte
- Trombe di scale
- Bagni di dimensioni ridotte
- Altri locali di dimensioni ridotte con elevata risonanza acustica
- Locali con rivelatori ultrasonici

Come protezione contro la rottura di vetri in tali applicazioni, utilizzare i rivelatori inerziali Aritech.

Non installare in ambienti umidi

I rivelatori di rottura vetri non sono a tenuta ermetica. L'umidità eccessiva sulla scheda del circuito può causare cortocircuiti o falsi allarmi.

Per una maggiore immunità dai falsi allarmi

- Evitare applicazioni su zone inserite 24 ore (circuito perimetrale OK).
- Non utilizzare in presenza di rumori bianchi, per es il rumore di un compressore d'aria. (Una ventata di aria compressa può causare un falso allarme).
- Evitare locali di dimensioni inferiori a 3 x 3 m e locali con diverse fonti di rumore, quali cucine di dimensioni ridotte, cabine in vetro, zone rumorose, garage, bagni di dimensioni ridotte, ecc.

Test appropriato

Il GS903N/913N è appositamente studiato per la rivelazione della rottura di vetri montati su telaio su una parete esterna.

Può darsi che il test del rivelatore con vetri non montati su telaio, bottiglie rotte, ecc. non faccia scattare il rivelatore. Generalmente, il GS903N/913N non scatta nel caso di rottura di vetri in mezzo ad una stanza. Gli scassinatori non rompono vetri in mezzo ad una stanza, pertanto tali rotture vengono considerate falsi allarmi.

Evitare applicazioni su zone inserite 24 ore

Il GS903N/913N è consigliato per circuiti perimetrali ed è studiato per funzionare in zone occupate. Nelle applicazioni su zone inserite 24 ore, nelle quali il rivelatore è attivo tutto il giorno e tutta la notte, la tecnologia dei falsi allarmi viene esasperata. Alcuni rumori possono duplicare i punti sul modello di rottura di vetri rivelati dal GS903N/913N. Installare il GS903N/913N su un circuito perimetrale attivo, ogniqualvolta i contatti della porta e della finestra vengano inseriti.

Protezione di zone occupate

L'immunità dai falsi allarmi del GS903N/913N è superiore in locali con rumori moderati. Per una protezione 24 ore di zone occupate, utilizzare i rivelatori inerziali Aritech.

Nota: può darsi che il GS903N/913N non rilevi crepe sui vetri o proiettili che passano attraverso il vetro. I rivelatori di rottura vetri devono essere sempre supportati da una protezione interna.

Montaggio

Posizionare il rivelatore ad almeno 1,2 m dalle fonti di rumori (TV, altoparlanti, lavandini, porte, ecc) e ad almeno 1 m dal punto più vicino del vetro da proteggere.

La traiettoria tra il rivelatore e il vetro da proteggere deve essere priva di ostacoli. I rivelatori di rottura vetri non possono rivelare in modo affidabile la rottura di vetri se nascosti dietro ad angoli o in altre stanze.

Montaggio a incasso

Montaggio a parete o a soffitto:

- Praticare un foro di 2,5 cm (Si ottengono fori più puliti con le punte a lancia che con le punte elicoidali. Nel caso di un legno duro, praticare un foro di 2,8 cm).
- Far scorrere il fili attraverso il foro.
- Collegare i fili al terminale, come illustrato negli schemi elettrici.

Montaggio a giorno: montaggio a parete

Poiché il suono del vetro infranto viaggia perpendicolarmente alla finestra rotta, la migliore collocazione per il montaggio del rivelatore è sulla parete opposta, supponendo che il vetro da proteggere sia all'interno del campo d'azione e del campo visivo del rivelatore. Altre possibili collocazioni del rivelatore sono il soffitto e le pareti adiacenti (laterali).

Se il rivelatore viene montato sulla stessa parete, la rivelazione è ridotta, poiché il rumore deve riflettersi sulla parete opposta.

Montaggio a giorno: montaggio a soffitto

Montare il rivelatore in qualsiasi tipo di soffitto in modo che la traiettoria tra il rivelatore e la finestra da proteggere sia priva di ostacoli. Tuttavia, poiché il suono del vetro infranto viaggia perpendicolarmente alla finestra rotta, una collocazione di 2,4 m all'interno del locale, consente una migliore rivelazione.

Test preliminare del rivelatore

Impostare il modo test del rivelatore

1. Collegare al rivelatore una batteria da 9 V per trovare la posizione ottimale.
2. Utilizzare il nastro biadesivo in dotazione per montare provvisoriamente il rivelatore nella posizione desiderata.
3. Servirsi del tester portatile GS905 per attivare il modo test del rivelatore. Impostare il tester su "vetro temprato" e posizionatelo in prossimità del rivelatore. Attivate il tester, il modo test del rivelatore viene attivato per un minuto. Nel modo test, il LED lampeggia continuamente. Per prolungare il modo test, attivate il tester almeno una volta al minuto.

Test del rivelatore

1. Il tester GS905 prevede impostazioni per diversi tipi di vetro. Se non si è sicuri del tipo di vetro, impostare su "temperato".
2. Tenere il tester vicino alla superficie del vetro che deve essere protetto e puntare verso il rivelatore. Premere il pulsante test. In presenza di tendaggi o persiane, tenere il tester dietro i tendaggi o le persiane chiuse. Se il rivelatore è montato sulla stessa parete del vetro, puntare il tester verso la parete opposta al vetro.
3. Se il LED resta acceso per quattro secondi, il vetro si trova all'interno del campo di rivelazione del rivelatore (il relè è attivato).
4. Se il LED non resta acceso, riposizionare il rivelatore e ripetere il test. (Verificare che la carica della batteria del tester sia sufficiente).
5. Per la memoria del LED, tagliare il ponticello e resettare togliendo la corrente e reimpostando il LED.
6. Al termine dell'installazione, verificare che venga ricevuto l'allarme sul pannello comandi.

Funzionamento del modo test

Il modo test viene attivato dal tester portatile quando questo viene tenuto direttamente sopra il microfono e impostato su off. Il LED del rivelatore lampeggia continuamente per un minuto. Durante quest'intervallo, l'installatore può testare l'apparecchio servendosi delle istruzioni precedenti. Quando il sistema è inserito e il GS903/913 fa scattare una condizione di allarme, il LED si accende di continuo per 4 secondi, quindi ritorna al modo test di un minuto. Alla fine del minuto, se è nel modo di impostazione LED, il LED si spegne, oppure il LED si accende, se è impostato sul modo di memorizzazione LED. Tagliare il ponticello per la memorizzazione del LED.

Campo di copertura

I rivelatori GS903N/913N sono omnidirezionali e garantiscono una copertura di 360°. La copertura viene misurata dal rivelatore al punto più lontano sul vetro. Il rivelatore può essere montato ad una distanza minima di 1 m dal vetro.

Montaggio sulla parete opposta o sulle pareti adiacenti, copertura di:

- 7,5 m cristalli
- 6 m vetri temprati, laminati e retinati

Montaggio a soffitto, copertura massima di:

- 7,5 m cristalli
- 6 m vetri temprati, laminati e retinati

Montaggio sulla stessa parete, copertura massima di 4,5 m per tutti i tipi di vetro.

Per i vetri di sicurezza multistrato, montare il rivelatore ad una distanza massima di 3,65 m dal vetro.

Dimensioni consigliate per i vetri: 0,3 x 0,6 m o superiori.

Spessore dei vetri:

- Cristalli: da 2,4 a 6,4 mm
- Vetri temprati: da 3,2 a 6,4 mm
- Vetri retinati: 6,4 mm
- Laminati: da 3,2 a 6,4 mm

Per una rivelazione migliore, evitare di installare in:

- Ambienti con tendaggi di rivestimento, di isolamento o fonoassorbenti
- Ambienti con imposte in legno chiuse all'interno


Specifiche

Alimentazione	Da 9 a 16 V c.c.
Consumo di corrente:	
GS903N	Tipico 12 mA, 25 mA max.
GS913N	Tipico 15 mA, 25 mA max.
Uscita relè	NC, apertura di 4 secondi in caso di allarme
Resistenza di abilitazione	10 Ω, -5, +10
Resistenza di disabilitazione	>20 MΩ
Massima potenza del circuito (circuito relè o dispositivo di manomissione)	16 V c.c., 50 mA
Protezione alle scariche	400 W per impulso da 1 ms
Immunità alle radiofrequenze	10 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz
Microfono	Elettretre omnidirezionale
Gamma temperature	Da -18 a +50°C
Umidità	Da 10 al 90% senza condensa

Come ordinare

- GS903N: Montaggio a giorno (bianco)
- GS913N: Montaggio a incasso (bianco)
- GS905: Tester portatile (bianco)

Certificazione e conformità

Costruttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità	QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO. Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ oppure eseguire la scansione del codice QR.
Certificazione	

Direttive Unione Europea	Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com
--------------------------	---

REACH	Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro
-------	---



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info

Informazioni di contatto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Per l'assistenza clienti, vedere www.firesecurityproducts.com

NL: Installatieblad

Beschrijving

De GS903N/913N is een geavanceerde akoestische detector met patroonherkenningstechnologie™.

Afbeeldingen

Afbeelding 1: GS903N, opbouwmontage

Afbeelding 2: GS913N, inbouwmontage

Afbeelding 3: GS903N, LED met houdfunctie

Afbeelding 4: GS913N, LED met houdfunctie

Afbeelding 5: Correct testen

Afbeelding 6: Detektiebereik

Bedrading

Strip het uiteinde van de aansluitkabel, zodat hij soepeler kan worden gebogen in de detectorbehuizing. Zorg ervoor dat de aders geen druk uitoefenen op de aansluitklemmen.

Open de J3 wanneer er een houdfunctie op de LED gewenst is.

Opmerking: Bij het bedraden van de GS913N wordt de sabotage in serie geschakeld met de alarmlus. Er is onvoldoende ruimte voor separate sabotageklemmen.

Installatie

Voor een optimale detectie en het voorkomen van ongewenste alarmen

Te vermijden omstandigheden:

- Glazen luchtsluizen en glazen halls
- Lawaaiige keukens
- Woninggarages
- Bijkeukens/berghokken
- Trappen
- Kleine badkamers
- Andere kleine vertrekken met relatief hoog geluidsniveau
- Kamers met ultrasonore detectoren

Voor bescherming tegen glasbreuk in dit soort vertrekken gebruikt u best de trillingsdetectoren van Aritech.

Niet installeren in vochtige vertrekken

Glasbreukdetectoren zijn nooit hermetisch afgesloten. Overtollig vocht op de printplaat kan vroeg of laat tot een kortsluiting en/of een ongewenst alarm leiden.

Zorg voor optimale detectie en een minimum aan ongewenste alarmen

- Gebruik bij voorkeur geen 24-uurs toepassingen
- Gebruik de detector niet op plaatsen met storende achtergrondgeluiden
- Gebruik de detector niet voor vertrekken van kleiner dan 3 bij 3 m of voor vertrekken met meervoudige geluidsbronnen.

Correct testen

De GS903N/913N is ontworpen voor de detectie van het brekene van glas in een buitenkozijn.

Bij een detectortest met glasbreuk zonder van buitenaf komende druk, zal de detector niet activeren.

Gebruik bij voorkeur geen 24-uurs zonetoepassingen

De GS903N/913N is aanbevolen voor omtrekzones en is ontworpen om te worden gebuikt in bewoonde vertrekken. In 24-uurs zonetoepassingen, waar de detector dag en nachtingeschakeld is, moet de technologie tegen ongewenste alarmen soms tot het uiterste gaan. Bepaalde geluiden kunnen het door de GS903N/913N detecteerbare patroon van glasbreuk nabootsen. Installeer de GS903N/913N op een zone die ingeschakeld wordt in de gedeeltelijke of in de totaal beveiligingsstand.

Opmerking: De GS903N/913N zal niet altijd een barst in een ruit of kogels die door de ruit gaan detecteren. Glasbreukdetectoren moeten altijd aangevuld worden met een systeem voor interne beveiliging.

Montage

Plaats de detector op een afstand van minstens 1,2 m van geluidsbronnen (TV, luidspreker, gootsteen, deur, enz.) en op minstens 1 m van het dichtsbijzijnde punt van de te beveiligen ruit.

De te beveiligen ruit moet in het zicht van de detector liggen. Glasbreukdetectoren zijn minder geschikt voor het detecteren van glasbreuk buiten het zichtsveld van de detector.

Inbouwmontage

Wand-of plafondmontage:

- Boor een gat met een diameter van 2,5 cm (puntboren leveren een zuiverder boorgat op dan spiraalboren. In hardhout moet de diameter 2,8 cm bedragen).
- Trek de draden door het gat.
- Sluit de draden aan op de klemmen zoals aangegeven in het aansluitschema.

Opbouwmontage: wandmontage

Aangezien het geluid van brekend glas zich in rechte lijn voortplant vanuit de betreffende ruit, is de tegenoverliggende wand de optimale locatie voor de montage van de detector - op voorwaarde dat de te beveiligen ruit binnen het detectiebereik en het zichtsveld van de detector ligt. Ook het plafond en de aangrenzende (zij)wanden zijn goede locaties voor de detector.

De detectiegevoeligheid zal lager liggen bij een montage op dezelfde wand, aangezien het geluid moet worden teruggekaatst van de tegenoverliggende wand.

Opbouwmontage: plafondmontage

De detector kan in/tegen alle soorten plafonds gemonteerd worden, binnen het zichtsveld van de te beveiligen ruiten. Aangezien het geluid zich echter in rechte lijn vanuit de gebroken ruit voortplant, biedt een positie op minstens 2,4 m van de ruit de beste detectie.

Detectortest

Breng de detector in test mode:

1. Sluit een 9 V batterij aan op de detector om via de test de optimale positie te vinden.
2. Gebruik de meegeleverde dubbelzijdige tape om de detector voorlopig in de gewenste positie te monteren.
3. Gebruik de GS905 handtester om de detector in test mode te brengen. Stel de tester in op "gehard glas" en houd hem tegen de bovenkant van de detector. Activeer de tester om de detector voor een tijdsduur van 1 minuut in test mode te brengen. In test mode knippert de LED onafgebroken. Om de testtijd te verlengen, moet de tester minstens 1 maal per minuut geactiveerd worden.

Detectortest:

1. De GS905 kan ingesteld worden voor verschillende soorten glas. Gebruik de instelling voor "gehard glas" als u niet zeker bent van het type glas.
2. Houd de tester in de buurt van het te beveiligen glasoppervlak en richt naar de detector. Druk de testknop in. Als er gordijnen of jaloezieën zijn, moet u de tester achter de gesloten gordijnen of jaloezieën houden. Als de detector op dezelfde wand als het raam wordt gemonteerd, moet de tester naar de tegenoverliggende wand worden gericht.

- Als de LED 4 seconden continu blijft branden, ligt het raam binnen het detectiebereik van de detector (relais wordt geactiveerd).
- Als de LED niet continu gaat branden, moet de detector opnieuw getest worden op een andere locatie (controleer of de batterij in de detector voldoende geladen is).
- Voor LED met houdfunctie: knip de draadjumper door en zorg voor een voedingsreset door de voeding te onderbreken en daarmee de LED te resetten.
- Controleer na installatie of het alarm ontvangen wordt op het controlepaneel.

Detektiebereik

De GS903N/913N detectoren werken omnidirectioneel en zorgen dus voor detectie over 360°. Het detectiebereik wordt gemeten vanaf de detector tot het punt van de ruit dat het verst van de detector ligt. De afstand tussen detector en ruit moet minstens 1 m bedragen.

Bij montage op de tegenoverliggende of aangrenzende wanden bedraagt het bereik:

- 7,5 m voor gewoon glas
- 6 m voor gehard, gelaagd en draadglas

Bij montage tegen het plafond bedraagt het bereik maximaal:

- 7,5 m voor gewoon glas
- 6 m voor gehard, gelaagd en draadglas

Bij montage op dezelfde wand bedraagt het bereik maximaal 4,5 m voor alle soorten glas.

Bij gepanserd glas bedraagt het bereik maximaal 3.65 m.

Aanbevolen afmetingen van de ruit: Minimum 0,3 x 0,6 m of groter.

Dikte van het glas:

- Gewoon glas: 2,4 tot 6,4 mm
- Gehard glas: 3,2 tot 6,4 mm
- Draadglas: 6,4 mm
- Gelaagd glas: 3,2 tot 6,4 mm

Voor een optimale detectie moeten de volgende toepassingen vermeden worden:

- Vertrekken met zware, isolerende of geluiddempende gordijnen
- Vertrekken met gesloten rolluiken of vensterluiken aan de binnenkant

Specificaties

Voedingsspanning	9 op 16 V DC
Stroomverbruik:	
GS903N	12 mA normaal, max. 25 mA
GS913N	15 mA normaal, max. 25 mA
Relaisuitgang	NC, bij alarm 4 seconden open
Aan-weerstand	10 Ω, -5, +10
Uit-weerstand	>20 MΩ
Max. lusbedrading (relais of sabotage)	16 V DC, 50 mA
Piekstroombeveiliging	400 W, 1 ms impuls
RF-ongevoeligheid	10 V/m; 80 MHz tot 2,7 GHz
Microfoon	Ongericht 360° electret

Temperatuur	-18 tot +50°C
Vochtigheid	10 tot 90% condensatievrij

Uitvoeringen

- GS903N: Opbouwmontage (wit)
- GS913N: Inbouwmontage (wit)
- GS905: Handtester (wit)

Algemene Informatie

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie	
--------------	--

Richtlijnen Europese Unie
Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com

REACH
Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website.
Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info

Contact informatie

www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com

Voor klantenondersteuning, zie www.firesecurityproducts.com

SV: Installationsanvisning

Beskrivning

GS903N/913N är en avancerad akustisk detektor med mönsterigenkänningsteknik™.

Figure

Figur 1: GS903N, utanpåliggande montering

Figur 2: GS913N, infälld montering

Figur 3: GS903N, larmminnesfunktion

Figur 4: GS913N, larmminnesfunktion

Figur 5: Korrekt provning

Figur 6: Detektorns räckvidd

Ledningsdragning

Skala av ytterhöljet på kabeln, så att ledningarna kan böjas i kåpan. Se till att kabeln inte är sträckt inne i väggen, annars finns det risk att ledningarna lossnar från sina anslutningar.

Öppna J3 om larmminnesfunktion skall utnyttjas.

OBS: Vid anslutning av GS913N är sabotagedetektorn kopplad i serie med larmkretsen. På detektorskretskort finns det inte utrymme för separata anslutningar för.

Installation

Optimal detektion och minimering av oönskade larm

Undvik följande placeringar:

- Glasverandor och glasade vestibuler
- Bullriga kök
- Villagarage
- Små förrådsutrymmen
- Trappuppgångar
- Små badrum
- Andra små rum med hög ljudnivå
- Rum med ultraljudsdetektorer

För detektering av glaskrossning i dessa typer av utrymmen rekommenderar vi Aritech chockdetektorer.

Installera inte detektorn i fuktiga utrymmen

Glaskrossningsdetektorer är aldrig hermetisk slutna. Om för mycket fukt samlas på kretskortet kan systemet kortslutas med ett oöskat larm som följd.

För att minimera risken för önskade larm

- Undvik tillämpningar med 24-timmar bevakning (skalskydd OK)
- Installera ej i miljöer med högfrekvent brus, t. ex. från tryckluftskompressorer. (Utsläpp av tryckluft kan orsaka oöskat larm.)
- Undvik rum som är mindre än 3 x 3 meter och rum med flera ljudkällor, t. ex. små kök, glashus, bullriga lokaler, garage, små badrum etc.

Korrekt provning

GS903N/913N är konstruerad för att detektera krossning av glas som är monterat i fönsterbåge i en yttervägg.

Att prova detektorn genom att krossa en flaska eller en oramad glastruta behöver således inte utlösa larmet. GS903N/913N bör t. ex. inte utlösas vid glaskrossning mitt i rummet, det vore i så fall ett falskt larm - ingen inbrottstjuv krossar glas mitt i ett rum.

Undvik 24-timmarsdrift

GS903N/913N rekommenderas för skalskydd och är avsedd att fungera i bebodda utrymmen. Vid 24-timmarsdrift, där detektorn står på hela dagen och hela natten, pressas det system som skall minimera antalet oönskade larm, till sitt yttersta. Vissa typer av ljud kan mångfaldigas i det mönster som GS903N/913N är avsedd att detektera. Installera GS903N/913N i ett skalskydd så att larmet aktiveras tillsammans med dörr- och fönsterlarm.

Skydd av bebodda utrymmen

Funktionen som motverkar oönskade larm fungerar bäst i utrymmen med dämpad ljudnivå. I utrymmen som utnyttjas 24 timmar per dygn rekommenderas Aritech chockdetektorer.

OBS: GS903N/913N detekterar inte med säkerhet sprickor i glas eller kulor som skjuts genom glastrutor. Glaskrossningsdetektorer bör alltid kompletteras med andra typer av inre skydd.

Montering

Placera detektorn minst 1,2 meter från judkällor (TV, högtalare, diskbänk, dörrar, etc.) och minst en meter från den närmaste punkten på den glasyta som skall skyddas.

Detektorn måste vara direkt synlig från den glasyta som skall skyddas. Glaskrossdetektorer fungerar inte på ett tillförlitligt sätt om ljudet måste gå runt hörn eller in i andra rum.

Infälld montering GS913

I vägg eller tak:

- Borra ett hål, 2,5 cm i diameter (2,8 cm vid hårdare träslag).
- Träd ledningarna genom hålet
- Anslut ledningarna enligt kopplingschemat

Utanpåliggande montering GS903: på vägg

Eftersom ljudet från en krossad glastruta sprids vinkelrätt från glasytan är det bäst att montera detektorn på den motstående väggen, om den kan placeras så att glastrutan hamnar inom

detektorns räckvidd och inte är skyddad. Taket och långsgående väggar är också bra monteringsytor.

Funktionen försämras om detektorn placeras på fönsterväggen, eftersom ljudet då måste reflekteras mot den motstående väggen.

Utanpåliggande montering GS903: i tak

Detektorn kan monteras i alla typer av tak. Välj en plats som är synlig från glasrutan, helst ca 2,4 meter från fönstret, eftersom det mesta av ljudet sprids rakt ut från den korsade rutan.

Förprovning av detektorn

Ställ detektorn i provningsläge (test mode):

1. Anslut ett 9 V batteri för att möjliggöra utprovning av bästa placering.
2. Placera temporärt detektorn på önskat ställe med hjälp av den bifogade dubbelhäftande tejen.
3. Ställ detektorn i provningsläge med hjälp av testinstrumentet GS905. Ställ in testinstrumentet på härdat glas och håll det mot överdelen av detektorn. Aktivera testinstrumentet - detektorn ställs nu in på provningsläge under en minut. Kontrolllampan blinkar så länge detektorn står i provningsläge. Aktivera testinstrumentet minst en gång per minut om du vill förlänga provningstiden.

Kontroll av detektorn:

1. GS905 kan ställas in för olika typer av glas. Ställ in på härdat glas om du är osäker på vilken glastyyp som används.
2. Håll testinstrumentet invid glaset på det fönster som skall skyddas och rikta de mot detektorn. Tryck in testknappen. Om fönstret har gardiner eller rullgardin skall du hålla instrumentet bakom de fördragna gardinerna respektive den neddragna rullgardinen. Om detektorn är monterad på fönsterväggen skall instrumentet riktas mot den motstående väggen.
3. Om kontrolllampan tänds och lyser kontinuerligt under fyra sekunders tid sitter fönsterrutan inom detektorns räckvidd (reläet är aktiverat).
4. Om kontrolllampan inte tänds måste detektorn flyttas och en ny kontroll genomföras. (Försäkra dig om att testinstrumentets batteri är i fullgott skick.)
5. Inkoppling av larmminne på diod : klipp av byglingen och slå av och på spänningen för att erhålla återspänning av larmdiod.
6. Kontrollera att larmsignalen når fram till centralapparaten, när installationen är färdig.

Provnings principer

Provningsläget ställer man in genom att hålla testinstrumentet alldeles invid mikrofonen och aktivera. Detektorns larmdiod blinkar då under en minuts tid. Under denna tid kan installatören prova detektorn enligt instruktionerna ovan. När systemet är aktiverat och GS903/913 tar emot en larmindikation kommer larmdioden att tändas och lysa fast under 4 sekunder och därefter återgå till blinkfunktionen. När en minut har gått släcks dioden (om byglingen är obruten) eller tänds (om byglingen är bruten). Om man vill att aktiverad larmfunktion skall indikeras med tänd diod skall man

följaktligen klippa av byglingen. Återställning av larmdiod sker genom att spänningen bryts till detektorn för en sekund.

Detektorns räckvidd

GS903N/913N är rundverkande detektorer med 360° avkänningsområde. Räckvidden mäts från detektorn till den del av glaset som befinner sig längst från detektorn. Detektorn kan monteras så nära som 1 meter från en glasruta.

Vid montering på motstående eller långsgående vägg är räckvidden:

- 7,5 m för standardglas
- 6 m för härdat, laminerat eller amerat glas

Vid takmontering är maximal räckvidd:

- 7,5 m för standardglas
- 6 m för härdat, laminerat eller armerat glas

Vid montering på fönsterväggen är maximal räckvidd 4,5 m för alla typer av glas.

Vid användning av glas med pansarskikt skall detektorn monteras högst 3,65 m från glasrutan.

Rekommenderade glasdimensioner: Yta: 0,3 x 0,6 m eller större.

Tjocklek:

- Standardglas: 2,4 - 6,4 mm
- Härdat glas: 3,2 - 6,4 mm
- Amerat glas: 6,4 mm
- Laminerat glas: 3,2 - 6,4 mm

För att detektorn skall fungera på bästa sätt bör den inte placeras i:

- Rum med fodrade, isolerande eller ljuddämpande gardiner
- Rum med stängda fönsterluckor på insidan

Specifikationer

Driftspänning	9 till 16 V DC
Strömförbrukning:	
GS903N	12 mA normalt, 25 mA max
GS913N	15 mA normalt, 25 mA max
Reläsignal	NC, öppen 4 sekunder vid larm
Resistans, till	10 Ω, +10, -5
Resistans, från	>20 MΩ
Maximal belastning, kontakter (relä eller sabotage)	16 V DC / 50 mA
Blixtdämpning	400 W vid 1 ms puls
Radiofrekvensimmunitet	20 V/m, 1 MHz till 1 GHz
Mikrofon	Rundverkande elektretmikrofon
Temperaturområde	-18 till +55°C
Luftfuktighet	10 till 90%; icke kondenserande

Ordernummer

- GS 903N: För utanpåliggande montering (vit)
- GS 913N: För infälld montering (vit)
- GS 905: Portabelt testinstrument (vit)

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare
SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert,
Netherlands/Holland

Produktvarningar och friskrivningar

DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.



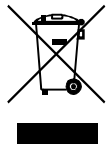
För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



EU-direktiv
Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

REACH
Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.
Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: www.recyclethis.info

Kontaktuppgifter

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

Kundsupport finns på www.firesecurityproducts.com